

Newsletter from the Camillian Children's Home August 2013

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for August 2013. All the children here were very happy to welcome many groups of kind people who brought many useful items and organized many fun activities for us in August. We were enjoyed doing all activities with them this month.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน สิงหาคม 2556 เดือนนี้เด็กๆที่บ้านเด็กของเราได้ต้อนรับผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่นำความสุขและความสนุกมาให้กับเด็กๆของเราตลอดทั้งเดือน พร้อมทั้งยังบริจาคสิ่งของที่เป็นประโยชน์ เพื่อสนับสนุนกิจกรรมของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ทำให้เด็กๆของเราทุกคนมีความสุขและสนุกสนานกับกิจกรรมต่างๆที่ทุกท่านๆจัดให้กับเด็กๆของเรา

On the 1st of August, there was a group of kind people from Rayong: P'Rut, P'Cat, P'Bee and P'Pat, who came to donate stationery for our children at the Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 1 สิงหาคม 2556 กลุ่มผู้ใหญ่ใจดีประกอบด้วย พี่รัตน์ พี่แคท พี่บีและพี่แพท ได้นำอุปกรณ์การเรียนมามอบให้แก่เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราจึงขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วยค่ะ



On the 3rd of August, it was the birthday of Ms. Nat-anong Wongkamchan or Noon. She came with her friend Mr. Tossaporn or Bass to offer many snacks and consumer goods for our children at the Camillian Social Center Rayong. At the same time, her friends consisting of Mr. Nattaphon Ketjajae, Mr. Prissadee Uthaithit, Mrs. Watcharaporn Showmai, Ms. Nanthiya Danlatkaew, Mrs. Suwannee Choeysklin, Ms. Pattamanan Phutkrajang, Ms. Nattaphat Preephattaraphong, Ms. Sirilak Boonsom, Mrs. Yaowares & Mr. Samran Seesod, Mrs. Wiman Oodsab and Mr. Prasong, accompanied with Ms. Noon donating many consumer goods as well. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

At the lunch time, Ms. Parisa Kanokwatcharachote came together with her family and friends to offer lunch for all the members of Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 3 สิงหาคม 2556 เป็นวันคล้ายวันเกิดคุณหนู่น นาวอนงค์ วงศ์คำจันทร์ และคุณบาสหน้าขนมมามอบให้กับเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พร้อมกันนี้เพื่อนๆ คุณหนู่นได้บริจาคเงินและสิ่งของอุปโภค-บริโภคมาอีกมากมายด้วย พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกๆ ท่านค่ะ

สำหรับอาหารเที่ยงวันนี้ คุณปรีชา กนกวัชรโชติ พร้อมครอบครัวและเพื่อนๆ ได้เดินทางมาเลี้ยงอาหารกลางวันแก่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณปรีชา พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกๆ ท่านค่ะ



On the 4th of August, Ms. Namphung and her family came to offer a special lunch of fried rice, sausage and fried chicken. We would like to give them back our sincere thanks for their kindness.

On the afternoon, the students and teachers of Watpapradoo School came to organize fun activities for our children and donated money to support the activities of Camillian Social Center Rayong. Thanks a lot and God bless you all.

วันที่ 4 สิงหาคม 2556 คุณมยุรี คงศิริ หรือคุณน้ำผึ้ง และครอบครัว ได้นำอาหารกลางวันมาเลี้ยง โดยมีข้าวผัด, ไส้กรอก ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่าน และขอพระเป็นเจ้าตอบแทนท่าน

ช่วงบ่ายนักเรียน โรงเรียนวัดป่าประดู่ พร้อมด้วยอาจารย์และคณะผู้ปกครอง ได้มาจัดกิจกรรมสนุกสนานต่างๆ ให้กับเด็กๆ ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของเด็กๆ ทุกคน คณะอาจารย์ และคณะผู้ปกครอง



On the 6th of August a group of entrepreneurs from the Ladprao district of Bangkok came to visit the Camillian Social Center Rayong.

วันที่ 6 สิงหาคม 2556 กลุ่มผู้ประกอบการเขตลาดพร้าว กรุงเทพฯ ได้เดินทางมาเยี่ยมศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง



On the 8th of August, the teachers of St. Joseph School Rayong came as representatives to the Camillian Social Center Rayong to donate 6 bags of Rice and many diapers for the members of Camillian Social Center Rayong. We would like to send our sincere thanks to the Superior of the school, teachers and all students of St. Joseph School Rayong for their kindness.

วันที่ 8 สิงหาคม 2556 ช่วงบ่ายคณะครูซึ่งเป็นตัวแทนของโรงเรียนเซนต์โยเซฟ ระยอง ได้นำข้าวสาร 6 กระสอบมาบริจาคให้แก่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของคณะมาเซอร์ผู้บริหาร คณะครูและนักเรียนทุกท่านที่มีส่วนช่วยเหลือศูนย์คามิลเลียนฯ เสมอมาค่ะ



On the 9th of August in the morning, Mrs. Naraporn Harnmont came with her family and staffs of U-Service Co., Ltd. to donate many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday. We would like to give them our sincere thanks for their kindness and wishing Mrs. Naraporn a happy and healthy life.

In the afternoon, teachers of Maryvit Bovin, Chonburi came to donate many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

In the evening, the staffs of the Product Development Department of Ford Motor Company (Thailand) Limited came to donate money to support education of our children of the Camillian Social Center Rayong and at the same time, they donated many consumer goods as well. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 9 สิงหาคม 2556 ช่วงเช้าคุณนรภรณ์ หาญมนต์ เดินทางมาพร้อมกับครอบครัวและเจ้าหน้าที่บริษัท ยู เซอร์วิส จำกัด เพื่อบริจาคเครื่องอุปโภค-บริโภคให้แก่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน ในโอกาสวันคล้ายวันเกิดคุณนรภรณ์ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านและขอให้คุณนรภรณ์ได้มีความสุขและมีสุขภาพร่างกายแข็งแรงเสมอไป ค่ะ

ช่วงบ่าย คณะครูโรงเรียนมารีวิทย บ่อวิน ชลบุรี ได้นำข้าวสาร อาหารแห้งมาบริจาคให้แก่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านค่ะ

ช่วงเย็น คณะเจ้าหน้าที่จากแผนกพัฒนาผลิตภัณฑ์ บริษัท ฟอร์ด มอเตอร์ (ประเทศไทย) จำกัด ได้เดินทางมาบริจาคเงินเพื่อสนับสนุนด้านการศึกษาสำหรับเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านค่ะ



On the 10th of August, Ms. Sai and her friends came to donate many snacks and ice-cream for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness and God bless you.

After lunch, the group from the "Bridge of Hope Thailand Charity" who are going back to the U.S.A., accompanied our children too Saikaew beach, Sattahip.

วันที่ 10 สิงหาคม 2556 กลุ่มนักศึกษาภาคพิเศษ นำโดยคุณทราย และเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันให้กับเด็กๆ และสมาชิกศูนย์ฯ อีกทั้งยังนำไอศกรีมและขนมอีกมากมายมาให้อีกด้วย พวกเราขอให้พระเจ้าอวยพรทุกท่าน ขอขอบคุณในความใจดีของท่าน

หลังอาหารกลางวัน กลุ่ม the Bridge of Hope Thailand Charity จะเดินทางกลับประเทศสหรัฐอเมริกา สมาชิกกลุ่มได้พาเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ไปเที่ยวทะเลที่หาดทรายแก้ว สัตหีบ



On the 11th of August, there were three kind people from PTT Maintenance and Engineering Co., Ltd. lead by Ms. Nanthana Ruengrit came to donate money and many consumer goods. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 11 สิงหาคม 2556 ช่วงเช้า มีผู้ใจดี 3 ท่านจากบริษัท PTTME ได้นำเงินและเครื่องอุปโภค-บริโภค มาบริจาคให้แก่ศูนย์คามิฯ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านค่ะ



On 12th of the August, it was the Mother's Day in Thailand. At the Camillian Social Center Rayong, we organized a ceremony for Mother's Day for our children, so they could express their love for their lost mothers.

วันที่ 12 สิงหาคม 2556 เป็นวันแม่แห่งชาติสำหรับที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดให้ทีมงานวันแม่โดยเด็กๆ สามารถแสดงออกถึงความรักที่มีต่อแม่ และตัวแทนแม่ๆ



On the 13th of August Mr. Wissanu Kosem and his family came to donate many consumers' goods for the members of the Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness and god bless you.

วันที่ 13 สิงหาคม 2556 เป็นวันคล้ายวันเกิดของคุณวิษณุ กอเซ็ม จึงได้พาครอบครัวมาบริจาคของใช้ที่จำเป็นให้กับสมาชิก คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณท่าน และขอให้พระเจ้าอวยพร



On the 18th of August, Ms. Neeranuch Inleang or Ms. A and her family came to offer a special lunch for the member of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday. May god bless you and your family.

On the afternoon, there was a group of kind people who organized a money raising charitable event which was a 1/2 Marathon, that was ran by Mr. Paul Patterson. His wife Ilene Patterson help by organizing the event. They came to the Camillian Social Center Rayong to donate the money, which they got from the 1/2 Marathon in Pattaya, in amount of 257,000 THB to support the activities of caring the orphaned children living with HIV/AIDS. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 18 สิงหาคม 2556 ซึ่งเป็นวันคล้ายวันเกิดของคุณเอ นีรนุช อินทร์เลี้ยง ซึ่งในปีที่คุณเอได้มาเลี้ยงอาหารให้กับสมาชิกภายในศูนย์ฯ คามิลเลียน และเนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิด ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรคุณเอ และครอบครัวให้มีความสุข สุขภาพแข็งแรงตลอดไป

ช่วงบ่ายคุณพอล แพทเตอร์สัน และคุณไอลีน แพทเตอร์สัน ได้เดินทางมาที่ศูนย์คามิลเลียนโซเซียล เซนเตอร์ระยอง เพื่อนำเงินที่ได้จากการจัดการวิ่งมาราธอนการกุศลที่ พัทยา เป็นจำนวนเงินทั้งสิ้น 251,000 บาท พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกๆท่านค่ะ



On the 19th of August, Rev. Fr. Joseph Phan Anh Dung and Rev. Fr. Peter Nguyen Huu Biet, two new Camillian priests, who were recently ordained on August 17, came to celebrate their first Holy Eucharistic Celebration (Mass) at The Camillian Social Center Rayong. We were very happy to have them among us.

At dinner time, the Camillian Social Center Rayong organized a birthday party for the children who had their birthday in August. We organized special birthday for Rev. Fr. Joachim Nguyen Van Thanh as well. We hope all of them will be happy and healthy.

วันที่ 19 สิงหาคม 2556 ช่วงเย็นบาทหลวงโยเซฟ ฟาน อันห์ หยุ่ง และบาทหลวงเปโตร เหงียน หูว์ เบียด บาทหลวงคาทอลิกคณะคามิลเลียน ที่เพิ่งจะได้รับการบวชเป็นบาทหลวงเมื่อวันที่ 17 สิงหาคมที่ผ่านมา ได้เดินทางมา ประกอบพิธีบูชาขอบพระคุณ (มิสซา) ณ ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราทุกคนมีความชื่นชมยินดีใน พระพรของพระเป็นเจ้าผ่านทางบาทหลวงทั้งคู่

ก่อนอาหารเย็นศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดให้มีงานเลี้ยงวันเกิดให้กับเด็กๆ ที่มีวันคล้ายวัน เกิดในเดือนสิงหาคมนี้ พวกเราหวังว่าพวกเขาจะมีความสุขและมีสุขภาพดีเสมอไป



On the 22nd of August, the evening time, there were many students from various schools who came to the Camp of Lenten Charism Campaign at the Camillian Social Center Rayong to visit the HIV patients. This visit helps these students in getting the Charism of Lenten in time for the next year to help the people in need.

วันที่ 22 สิงหาคม 2556 ช่วงเย็นมีกลุ่มนักเรียนจากหลากหลายโรงเรียนที่มาร่วมค่ายณรงค์จิตตารมณ์มหาพรต มาเยี่ยมศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง โดยการมาเยี่ยมผู้ป่วยเอดส์ของนักเรียนกลุ่มนี้ จะช่วยให้พวกเขาได้เข้าใจจิตตารมณ์มหาพรตมากขึ้นในการช่วยเหลือผู้ที่มีความต้องการ



On the 25th of August, the ex-student of Rayong Technology College lead by Mr. Supphachai Sriboonjit came to donate many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

For our lunch, there was a group of kind people from Rayong Province lead by Mrs. Watcharee and her family coming to offer a lunch for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday. At the same time, Mr. Waridkit Wiwatchanok brought the dessert for the members of CSC Rayong as well. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

In the afternoon, the students of Ratchanakarin Rajabhat University came to organize the fun activity for the children of The Camillian Social Center Rayong and donated many consumer goods. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 25 สิงหาคม 2556 คณะศิษย์เก่าวิทยาลัยเทคนิคระยอง ได้นำเครื่องอุปโภค-บริโภคมาบริจาคให้แก่ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านค่ะ

อาหารเที่ยงวันนี้มีกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีจากจังหวัดระยองนำโดยคุณวัชร และครอบครัวได้นำกล้วยเตี๋ยมาเลี้ยงสมาชิก ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดคุณวัชร พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านค่ะ

ช่วงบ่ายนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยราชภัฏราชนครินทร์ ได้มาจัดกิจกรรมสนุกสนานสำหรับเด็กๆ ศูนย์ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พร้อมกันนี้ได้บริจาคเครื่องอุปโภค-บริโภคด้วย พวกเราขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจดีของทุกท่านค่ะ





On the 28th of August, there was a group of kind people who came from The SCG Groups, to donate many consumer goods for the members of the Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 28 สิงหาคม 2556 คุณอรฤทธิ คุ่มครอง ได้มาบริจาคเครื่องอุปโภค-บริโภคให้แก่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิด พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านค่ะ



On the 29th of August, there was a group of kind people from Rayong province coming to offer a special dinner for the children of The Camillian Social Center Rayong. This group consisted of Ms. Wanida Ismael, Mr. Pairoi Duangpanta, Ms. Sawitri Oonto, Ms. Rattana Pasomnak and Ms. Emmy. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 29 สิงหาคม 2556 สำหรับอาหารเย็นวันนี้ คุณวานิดา อิสมาแอล และครอบครัวได้มาเลี้ยงอาหารเย็นให้แก่เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านค่ะ



On the 31st of August, Mr. Suthin & Mr. Sombot and his friends came to donate many consumer goods and snack for the member of The Camillian Social Center Rayong. Thank you very much.

After that the students from Rayongwittayakhom came to organize the fun activities for our children and they gave the special lunch for the member of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

On the afternoon, Ms.Noï Duanghathai Burapharat and Ms. Nok and their friends came to offer a light meal for our children of The CSC Rayong on the occasion of her birthday. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 31 สิงหาคม 2556 คุณสุทิน - คุณสมบต และเพื่อนๆ ได้นำสิ่งของอุปโภคบริโภคมาบริจาคเพื่อช่วยเหลือเด็กกำพร้าที่ได้รับผลกระทบจากเอดส์ และผู้ป่วยเอดส์ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ช่วงอาหารเที่ยง คณะผู้ปกครองและนักเรียนโรงเรียนระยองวิทยapakน้ำ ได้มาจัดกิจกรรมให้กับน้องๆ และยังได้นำกล้วยเตี๋ยมาเลี้ยงสมาชิกภายในศูนย์ฯ อีกด้วย ขอขอบพระคุณในน้ำใจของท่าน

ช่วงบ่ายคุณหน้อย ดวงหทัย บุรพารัตน์ และคุณนกพร้อมเพื่อนๆ ได้เดินทางมาเลี้ยงอาหารว่างแก่เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ในโอกาสวันคล้ายวันเกิดคุณหน้อยและคุณนก พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านค่ะ



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 SoiKiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel: 038 - 685480 Fax:038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th